

1917-01-24

þÿ š Å À Á <sup>1</sup> ± <sup>0</sup> ì Â ¡ í » ± <sup>3</sup>/<sub>4</sub> - ± Á . 5 6 2

Library of Neapolis University Pafos

---

<http://hdl.handle.net/11728/9763>

*Downloaded from HEPHAESTUS Repository, Neapolis University institutional repository*







ΤΡΑΠΕΖΑ ΚΥΠΡΟΥ

Κεφάλαιον της Εταιρείας £200,000 διηρημένον εις 50,000 μετοχάς εκ £4 εκάστης. Διατεθείσαι μετοχαι και εξ ολοκλήρου πληρωθείσαι £4,570.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ 31ην ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1916.

Table with 2 columns: Ενεργητικόν (Active) and Ήθαθητικόν (Passive). Rows include Μετρητά εν τῷ Ταμείῳ, Ανταποκριταί, Όμολογια Κτηματ. δανείων, etc.

ΑΝΑΛΥΣΙΣ ΚΕΡΔΟΣΗΜΙΩΝ

Table with 2 columns: Χρέωσις (Liabilities) and Ήμιστοις (Reserves). Rows include Γενικά έξοδα, Μερίσματα επί 14,370 μετοχών, etc.

Ο Διευθυντής Ι. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ.

ΕΚ ΤΟΥ ΠΑΝΕΥΡΩΠ. ΠΟΛΕΜΟΥ

Και κατά την εβδομάδα ταύτην ἀδιάρκτος ἐγένετο ἡ πολεμικὴ δράσις εἰς τὸ Δυτικὸν ἢ Γαλλικὸν καὶ τὸ Ἀνατολικὸν ἢ Ρωσικὸν μέτωπον...

Φοιτομεν δμως ἀναλογιζόμενοι διὰ αἰματηρὰ ἄλλως αὐτὰ συγκρούσεις εἶνε προφικον καὶ προμνημα μεγῶν ἀφανιστικῶν καὶ ἀνυπολόγιστον σφαγῆς καὶ καταστροφῆς...

Ἐπιπλέον δὲ τὸ ἐμπόλεμον μὲν ἐντείνουσι μὲχρι τοῦ ἀποκρίτου ὁρίου τὰς πρὸς τοῦτο δυνάμεις καὶ ἀμφότερα τὴν αὐτὴν διαδηλοῦσιν ἀποφασιστικότητα πρὸς τὴν νίκην.

Ἐλς τὰ πολεμ. ἐργασίαι προσεδῶθη ἡ μέγιστη ὠθησις καὶ ἐντασις κατασκευῆς τηλεβόλων, μηχανῶν καὶ πυρομαχικῶν, καὶ ἡ στρατολογία ἐπιτείνεται μᾶλλον καὶ σὺν ἐπιπέδῳ ἐπὶ πλεονασμῶν ἠλικίας πρὸς συγκέντρωσιν καὶ παρατάξιν ὡς ὅσον τὸ πλεῖστον ἀνδρῶν εἰς τὰ πολεμικὰ μέτωπα.

ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΘΑΛΑΣΣΩΝ ΥΠΟ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

Λονδίνον 20/2 Φεβρ.—Ἐκ Μαδρίτης ἀγγέλλεται διὰ ἐπεδῶθη Γερμανικῆ διανοικτικῶς πρὸς τὴν Κυβερνήσιν, ἣτις λέγει διὰ τὴν Γερμανίαν καὶ τὴν Αὐστρίαν ἀπαγορεύονται ἀπολύτως τὴν ἐμπορίαν εἰς τοὺς οὐδέτεροὺς μετὰ τῶν Συμμάχων καὶ τὰ τορπιλλίσαι πάντα τὰ πλοία ἀνευ διακρίσεως σημαίας...

Ἐπιπλέον δὲ τὸ ἐμπόλεμον μὲν ἐντείνουσι μὲχρι τοῦ ἀποκρίτου ὁρίου τὰς πρὸς τοῦτο δυνάμεις καὶ ἀμφότερα τὴν αὐτὴν διαδηλοῦσιν ἀποφασιστικότητα πρὸς τὴν νίκην.

ρείας εἰς τὴν Συνεννόησιν, ἐνεκα τῆς παγκοσμίου κατῆς συγκρούσεως, ἀπορρήτων καὶ τὸ ζήτημα τῶν γαιωνόφωνων διὰ τὴν Ἰταλίαν καὶ τὴν Γαλλίαν...

Ἐπεὶ τὴν γνώμην διὰ τὸ κίνδυνον κατὰ τὴν Γερμανίαν διὰ τὸν ἀπεριόριστον ὑποβρυχισμὸν μεγάλως ἠλιαυθίσθησαν καὶ ἀνέφερε τὴν γνώμην τοῦ Χίλδερμπαργκ...

Ἐπιπλέον δὲ τὸ ἐμπόλεμον μὲν ἐντείνουσι μὲχρι τοῦ ἀποκρίτου ὁρίου τὰς πρὸς τοῦτο δυνάμεις καὶ ἀμφότερα τὴν αὐτὴν διαδηλοῦσιν ἀποφασιστικότητα πρὸς τὴν νίκην.

Ἐπιπλέον δὲ τὸ ἐμπόλεμον μὲν ἐντείνουσι μὲχρι τοῦ ἀποκρίτου ὁρίου τὰς πρὸς τοῦτο δυνάμεις καὶ ἀμφότερα τὴν αὐτὴν διαδηλοῦσιν ἀποφασιστικότητα πρὸς τὴν νίκην.

Ἐπιπλέον δὲ τὸ ἐμπόλεμον μὲν ἐντείνουσι μὲχρι τοῦ ἀποκρίτου ὁρίου τὰς πρὸς τοῦτο δυνάμεις καὶ ἀμφότερα τὴν αὐτὴν διαδηλοῦσιν ἀποφασιστικότητα πρὸς τὴν νίκην.

Ἐπιπλέον δὲ τὸ ἐμπόλεμον μὲν ἐντείνουσι μὲχρι τοῦ ἀποκρίτου ὁρίου τὰς πρὸς τοῦτο δυνάμεις καὶ ἀμφότερα τὴν αὐτὴν διαδηλοῦσιν ἀποφασιστικότητα πρὸς τὴν νίκην.

Ἐπιπλέον δὲ τὸ ἐμπόλεμον μὲν ἐντείνουσι μὲχρι τοῦ ἀποκρίτου ὁρίου τὰς πρὸς τοῦτο δυνάμεις καὶ ἀμφότερα τὴν αὐτὴν διαδηλοῦσιν ἀποφασιστικότητα πρὸς τὴν νίκην.

Ἐπιπλέον δὲ τὸ ἐμπόλεμον μὲν ἐντείνουσι μὲχρι τοῦ ἀποκρίτου ὁρίου τὰς πρὸς τοῦτο δυνάμεις καὶ ἀμφότερα τὴν αὐτὴν διαδηλοῦσιν ἀποφασιστικότητα πρὸς τὴν νίκην.

Ἐπιπλέον δὲ τὸ ἐμπόλεμον μὲν ἐντείνουσι μὲχρι τοῦ ἀποκρίτου ὁρίου τὰς πρὸς τοῦτο δυνάμεις καὶ ἀμφότερα τὴν αὐτὴν διαδηλοῦσιν ἀποφασιστικότητα πρὸς τὴν νίκην.

Ἐπιπλέον δὲ τὸ ἐμπόλεμον μὲν ἐντείνουσι μὲχρι τοῦ ἀποκρίτου ὁρίου τὰς πρὸς τοῦτο δυνάμεις καὶ ἀμφότερα τὴν αὐτὴν διαδηλοῦσιν ἀποφασιστικότητα πρὸς τὴν νίκην.

Ἐπιπλέον δὲ τὸ ἐμπόλεμον μὲν ἐντείνουσι μὲχρι τοῦ ἀποκρίτου ὁρίου τὰς πρὸς τοῦτο δυνάμεις καὶ ἀμφότερα τὴν αὐτὴν διαδηλοῦσιν ἀποφασιστικότητα πρὸς τὴν νίκην.

Ἐπιπλέον δὲ τὸ ἐμπόλεμον μὲν ἐντείνουσι μὲχρι τοῦ ἀποκρίτου ὁρίου τὰς πρὸς τοῦτο δυνάμεις καὶ ἀμφότερα τὴν αὐτὴν διαδηλοῦσιν ἀποφασιστικότητα πρὸς τὴν νίκην.

Ἐπιπλέον δὲ τὸ ἐμπόλεμον μὲν ἐντείνουσι μὲχρι τοῦ ἀποκρίτου ὁρίου τὰς πρὸς τοῦτο δυνάμεις καὶ ἀμφότερα τὴν αὐτὴν διαδηλοῦσιν ἀποφασιστικότητα πρὸς τὴν νίκην.

ἀφαιρία τῆς Γερμανίας καὶ ἐντείνουμένη ἀποτροπὴ ἀπὸ τῶν σοβαρῶν διπλωματικῶν τῶν δοθεισῶν μετὰ τὴν τορπιλλισμὸν τοῦ εὐδαιμονοῦσιν ἑτέρων ἀρνησὶ πρὸς ἐκλογὴν εἰ μὴ τὴν διάρρηξιν τῶν διπλωματικῶν σχέσεων. Παρὰ τὴν καθόλου ἀξιοπρόσβλητον πρᾶξιν τῆς Γερμανίας ὁ Οὐίλσον ἀπεκρούει τὴν πειρασμὸν διὰ τὴν Γερμανικὰ ἔργα παρορροῦσιν τὴν ἀρχαίαν φίλιαν τὴν δύο Κρατῶν καὶ καταστρέφουσιν Ἀμερικανικὰ πλοία καὶ ζωὰς. Ἐάν αὕτη ἡ ἐπιχειρηματικὴ πεποιθεσις καὶ ἡ ὑψηλότης καὶ ἐνστικτὴ πρόνοια τῶν ἠθελῶν ἀποδοχῆς δυστυχῶς ἀβάσιμον, θὰ ἐκτίθει παρὰ τοῦ Κογγρέσου τὰ ἀναγκαῖα μέτρα πρὸς προστασίαν τῶν Ἀμερικανῶν ἐν τῇ διεξαγωγῇ τῶν εἰρηνηκῶν καὶ νομιμῶν ἀποστολῶν τῶν εἰς τὰς θαλάσσιας. Ἐκλαμβάνει ὡς δεδομένον διὰ τὴν αἰσθητικὴν Κυβερνήσιν τὸ ἀπολυθῆσθαι τὴν αὐτὴν πορίαν. Ἐπιπλέον εἰλικρινεῖς φίλοι τοῦ Γερμανικοῦ λαοῦ καὶ εἰλικρινεῖς ποθοῦσιν τὸν παραμυθισμὸν ἐν εἰρήνῃ μετὰ τῆς Κυβερνήσεως τῆς καὶ δὴν θὰ πιστεύσωμεν εἶναι εἰς ἐκλογὴν, ἐκτός ἐάν υποχρεωθῶμεν νὰ τὸ πιστεύσωμεν. Ὁ ἡμέτερος σκοπὸς εἶναι ἀποκλειστικῶς ἡ εὐλόγος ἀμυνα τῶν δικαίων τῶν λαῶν μετὰ πρὸς ἐλευθερίαν καὶ δικαιόσυναν καὶ τὸ ἀπαράβατον τῆς ζωῆς. Αὐταὶ εἶναι αἱ βάσεις τῆς εἰρήνης καὶ οὐκ ὁ πόλεμος. Εἴθε ὁ Θεὸς νὰ χορηγήσῃ ὅπως μὴ προκληθῶμεν νὰ ὑπερασπίσωμεν ταῦτα κατὰ πράξιν ἀπρομυθετημένης ἀδικίας ἐκ μέρους τῆς Γερμανίας.

Ἡ Γερμανία ἐπιπλέον ἀνακοινεῖ μεταβολὴν τοῦ ἀποκλειστικῶς τῆς Ἀγγλίας, παραχωροῦσα εἰς τοὺς οὐδέτεροὺς διώρυγαν 20 χιλμ. δυτικῶς τῆς Δανικῆς ἀκτῆς μετὰ τῶν Βρετανικῶν καὶ γερμανικῶν ἐπιπέδων ζωνῶν. Οὐδαμῶς τὸν ἀγγλικὸν δὲν προτίθεται νὰ κατέσχευε τὰ Γερμανικὰ ἐμπορικὰ τὰ ἠγκυροβολημένα εἰς τοὺς λιμένας ταῦθ' ἐπεὶ θὰ ἦτο ἐμπόλεμος παρῆς. Ἐξηγήθη διὰ τὸν Κρόντς-Οὐίλσον, τὸν ἐπιχειρηματικόν, τὸ «Ἄσπερον» καὶ τὸ «Κρομμειζίν» εἰς αὐτὸν ἀντικεινῶν ἤδη ὑπὸ τὴν προῦρησιν τῶν ἠνωμένων Πολιτειῶν. Ἡ πρᾶξις τῶν ἔργων τοῦ Παναγὰ ἀναλαβουμένων τὴν ἐπιτήρησιν τεσσάρων ἀτμοπλοίων τῆς Ἀμβουργῆ-Ἀμερικανικῆς Ἐταιρείας εἶνε προσωρινῶν μέρους ἵνα παρακαλυθῶσι τὰ πλοῖα καὶ θέσωσιν εἰς κίνδυνον τὴν διώρυγαν.

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ Κατὰ τοῦ Λούδ Τζώρτζ. Λονδίνον 18/31. Ἡ «Daily Mail» γράφει διὰ τρεῖς ψηφίσματα (συμφωνίας) ἐφάρσαν ἐπιτήρησιν εἰς Διεθρὸν ἐπιφορτισμέναι δπως φωνεῶσιν τὸν Λούδ Τζώρτζ.

Περιορισμὸς διατροφῆς. Λονδίνον 21/3 Φεβρουαρίου. Τὸ Γραφεῖον τοῦ Τύπου ἀνακοινεῖ τὰ ἑξῆς: Ὁ ἐπὶ τῶν τροφίμων ἄρχον ἐξέδωκε γνωστοποιήσιν προβάλλουσαν τὴν ἀνάγκην δπως περιφρονῶσιν τὴν καταναλίαν. Λέγει διὰ εἶναι μόνον δυνατὸς τρόπος νὰ διατηρηθῇ κατὰ ἠθελον περιθώριον πρὸς ἀντιμετώπισιν τῶν περιορισμῶν τῆς ἐνεστώσης καταστάσεως, δὰν παραδεχθῇ ὁ λαὸς σύστημα μόνον τινὸς δόξου σιτηρεῖου. Ἄν μὴ στέρηθῇ ὁ λαὸς ἐκουσίως, θὰ ἐπιβληθῇ εἰς τοὺς ὑποχρεωτικῶς. Πέποιθεν δμως ἐπὶ τὸ αὐθιμον τῆς τιμῆς καὶ τῆς φιλοπρωτίας τοῦ λαοῦ διὰ ἐκουσίως οὕτως θὰ τηρηθῇ τὴν ἐπομένην ἑβδομαδιαίαν μίσην κατανάλωσιν κατὰ κεφαλήν, 4 λίβρας ἄραιου, 2 1/2 λίβρας ῥεάτου, 3 1/2 λίβρας σακχάρου.

Καταδεικνύει διὰ εἶναι ἕκαστος ἠθελε περιορίσῃ τὴν κατανάλωσιν κατὰ μίαν ἑβδωμάδα, ἡμισίαν λίβραν κρέατος θὰ ἐξφωνομοῦντο οὕτως ἐνατομῶν τόνων τερψῆς ἐτήσιας, διοργανομένη ἐν τῷ μετὰ τὸν μνημονιακὸν πρὸς μερισμὸν τῆς τροφῆς κατὰ τὰς ἀνάγκας τῶν περιστάσεων.

Ἡ τὴν τῶν Ἑσπανικῶν ἀποικιῶν. Λονδίνον, 19/1 Φεβρ.—Ὁ Οὐότερολογκ ἐν ὁμίλῳ τοῦ περὶ τοῦ πολεμικοῦ δανείου πρὸς συνάδρουν ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ Οὐστέρμιου ἐλεπεν: Ὁμιλῶ ὑπευθύνως καὶ ὡς ἀντιπροσωπεύων τὰς ἐπερβουλίας κηρύσεις, αἵτινες εἶνε τὸ καύχημα καὶ ἡ δόξα τοῦ Κράτους σήμερον λέγον: Ἄς μὴ ἐπιτήρηται οὕτως ὅτι ὡς ἀπὸ τῆς ἀπαιτήσεως τῶν Ἑσπανικῶν ἀποικίας ἐγένετο ἐπὶ ματαίᾳ, μὴ εἶς ἀσέβηται οἱ αἱ χῶμα αὐτὰ θ' ἀποδοθῶσι εἰς τὴν Γερμανίαν.

Η ΤΡΑΠΕΖΑ ΚΥΠΡΟΥ

Καθιστῶ γνωστὸν:

1ον) διὰ τὴν τιμὴν τῶν μετοχῶν τῆς διὰ τὸ ἔτος 1917 ὁρισθῆναι εἰς £4-2-0 ὡς ἐκ τῆς ἐπιτήσεως ἀποθεματικῶν.

2ον) διὰ καθ' ἕνα τὸν Ἰανουάριον καὶ Φεβρουάριον θὰ διατίθεται αἱ μετοχαὶ τῆς ἀντὶ τῆς ἀνω τιμῆς τῶν £4.2.0.

3ον) διὰ πέραν τοῦ Φεβρουαρίου πρὸς τὴν ἀνω τιμὴν τῶν £4.2.0 θὰ πληρώνεται, καὶ τόκος λογίζομενος πρὸς 8% κατ' ἔτος ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1917.

4ον) διὰ τὰς μετατρέψοντας τὰς ἑβδομαδιαίας καταβολὰς τῶν εἰς μετοχὰς τῆς Τραπεζῆς ἐξαιρετικῶς παραχωροῦνται αὐταὶ ἀντὶ £4-1-0 ἀνευ προσθήκης τόκου.

5ον) διὰ τὰ ποσὰ τῶν ἑβδομαδιαίων καταβολῶν τῆς σειράς τοῦ 1914 ἣτις κλείει τὴν 31 Δεκεμβρίου 1916 δέχεται ὡς κατὰθετον πληρωτέαν μετὰ τὴν τρία ἔτη κατὰ βούλησιν τοῦ κατὰθετου ἐπὶ τόκῳ πρὸς 5% κατ' ἔτος, μετὰ δὲ τέσσαρα ἢ περισσότερα ἔτη ἐπὶ τόκῳ πρὸς 6% κατ' ἔτος πληρωσιμῶν εἰς τὸ τέλος ἑκάστου ἔτους καὶ μετὰ τὸ δικαίωμα ν' ἀποσύρῃ ὁ καταθέτης προσωρινῶς πρὸ τῆς λήξεως τῆς προθεσμίας μέχρι τῶν 3/4 τῆς καταθέσεως τοῦ ὑπὸ τοὺς συνήθεις ὅρους ὡς ἐγένετο ἄλλοτε μετὰ τὰς δεκατρεῖς μετοχὰς τοῦ Ταμειουρίου «ἢ Λευκοσίας» ἢ καὶ ν' ἀποσύρῃ ὀλοκλήρῳ τὸ ποσὸν πρὸ τῆς λήξεως ἐπὶ ἐπιτόσει 3% ὑπὲρ τῆς Τραπεζῆς.

6ον) Ὅτι πᾶς τις δύναται ἀπὸ τοῦδε νὰ λάβῃ βιβλίον διὰ νέαν τριετὴν περιόδον ἑβδομαδιαίων καταβολῶν.

Ο Διευθυντής Ι. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ

Advertisement for Contrexeville mineral water. Includes text: 'Eau minérale naturelle', 'CONTREXÉVILLE SOURCE DU PAVILLON', 'la seule décriée d'intérêt public', 'Eau de Régime et classique A JEUN ET AUX REPAS', 'GOUTTE, GRAVELLES, DIABÈTE, ARTHRITISME, RHUMATISME', 'EN VENTE PARTOUT'. Also features an image of a bottle.

ΤΑ ΦΥΣΙΚΑ ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ ΥΔΑΤΑ ΤΟΥ CONTREXÉVILLE εἶναι τὰ μόνα ὑπὸ τῆς Γαλλικῆς Κυβερνήσεως ἀνεγνωρισμένα ὡς θεραπευτικὰ διὰ τὴν ψαμμάσιν, ἀρθριτισμῶς, διαβήτην, ἀσθενείας τοῦ ἥπατος καὶ στομάχου.

Table with 3 columns: Chemical name, Quantity, and another quantity. Rows include Acide carbonique, Bicarbonates de chaux, Silice, Chlor. de potasse, etc.

Ἐλς τοὺς ψαμμάσιν καὶ ἀρθριτικῶς συνιστάται θεραπεία διὰ τῆς χρήσεως ἐνὸς ποτηρίου τοῦ πρώτου ἡμέτερου καὶ ἐνὸς τῆν νύκτα πρὸ τοῦ ὕπνου. Αἱ τιμαὶ εἶνε προσιταὶ εἰς ἄλλους.

Γενικὴ παρακαταθήκη: Ἐν Ἀθήναις παρὰ τῶν κ. Ἀλφ. Διμητρίου, Λευκασιῶν, κ. Νεχ. Κωνσταντινίδου, Λεμεσοῦ, κ. Νεχ. Νεχρηλίδου, Πάφου, κ. Ε. Ε. Ἀντωνιάδου.

ΒΟΥΤΥΡΑ ΒΟΥΤΥΡΑ!!! ΠΟΙΟΤΗΣ Α. Α. EXTRA (ΕΞΤΡΑ)

ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΗΣ Οικογενειακά δσοι θέλετε νὰ προστατεύσητε τὴν υγείαν σας, τὴν υγείαν τῶν παιδιῶν σας καὶ τῆς οἰκογενείας σας ἐν γένει, προμηθεύσετε τὴν ἀνωτέρω ποιότητα Βουτύρου.

Α. Α. EXTRA ΕΒΑΡΘΟΜΙΣΤΗΝ ΧΛΕΠΙΧΟΥΣ ΕΒΟΥΤΥΡΟΥ. Προσέχετε ἀπὸ τὰς παραποιήσεις καὶ ἀπὸ ρεαλισμῶν, διότι ἡ υγεία σας ἀσὶ ἐπιβάλλει νὰ μὴ μεταχειρίζεσθε ἄλλην ποιότητα. Ἡ πόλις ἡμετέρα, ἠθελῶν κατὰ λόγον τῶν 13-14 ἡμερῶν ἑκάστον. Ἀπευθυνθῆτε εἰς τὸν ἐπιπέδον ἑμπορῶν καὶ ἀντιπρόσωπον ΚΟΝ ΔΟΥΦΗΝ Ι ΚΟΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΗΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ: Νέα Ἀγορὰ Ἰ. Μουζῆ Κόκου, 1 Πέταμον. 11-26